

A photograph of a modern building facade with the Caterpillar logo in large, dark, 3D letters. The logo features a yellow triangle under the letter 'A'. The building has a light-colored, textured exterior. In the foreground, there are blurred green leaves, suggesting an outdoor setting.

CATERPILLAR

**КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ ДЛЯ ПОСТАВЩИКОВ
КОМПАНИИ CATERPILLAR**

CATERPILLAR®

ТРЕБОВАНИЯ К ПОСТАВЩИКАМ

Компания Caterpillar ведет свой бизнес в рамках действующих законов и нормативных актов, но для нас соблюдения законов недостаточно. Мы стремимся к большему. При помощи нашего Кодекса поведения мы создаем образ такой рабочей среды, которой все могли бы гордиться, такой компании, которую другие уважают и которой восхищаются, и усилия которой делают мир лучше.

Мы считаем поставщиков продолжением нашей компании и неотъемлемой частью нашей расширенной цепочки ценности и приверженности качеству. Мы ищем поставщиков, которые демонстрируют верность ценностям и этическим принципам, изложенным в данном Кодексе поведения для поставщиков. Мы ожидаем от наших поставщиков соблюдения разумной практики деловых отношений и законов, а также ведения бизнеса с уважением прав человека.





КЛЮЧЕВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

КОНФЛИКТЫ ИНТЕРЕСОВ

Поставщики не должны участвовать в деятельности, которая создает или производит впечатление создающей конфликт между личными интересами поставщиков и интересами компании Caterpillar. Сотрудники компании Caterpillar не принимают подарков, одолжений и не участвуют в развлекательных мероприятиях, ценность которых превышает разумную ценность такого подарка, одолжения или мероприятия, которые мы могли бы предложить в ответ или которые могли бы наложить на них обязательство действовать каким-либо противозаконным образом или вопреки деловым интересам компании Caterpillar или ее нормам этичной деловой практики.

ДОБРОСОВЕСТНАЯ КОНКУРЕНЦИЯ

Мы требуем, чтобы наши поставщики соблюдали законы о защите конкуренции при ведении своей деятельности. В отношениях с поставщиками компания Caterpillar избегает любых практик и договоренностей, которые ограничивали бы нашу способность конкурировать с другими участниками рынка.

МЕЖДУНАРОДНОЕ ТОРГОВОЕ ПРАВО

Мы требуем, чтобы поставщики соблюдали применимые международные законы, регулирующие торговлю, в том числе правила контроля импорта и экспорта, а также санкции и законы о соблюдении антибойкотных норм. Наши поставщики несут ответственность за обеспечение соблюдения законов и нормативных актов, регулирующих торговлю, в любой стране, где они ведут свою деятельность.



НЕЗАКОННЫЕ ПЛАТЕЖИ

Поставщики не вправе пытаться оказать прямое или косвенное влияние при помощи взяток, откатов или любых других способов, которые являются неэтичными или такими, которые могут запятнать репутацию Caterpillar как честной и добросовестной компании. Следует избегать даже видимости такого поведения.



МНОГООБРАЗИЕ ТРУДОВЫХ РЕСУРСОВ И ВКЛЮЧЕНИЕ В ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Мы требуем, чтобы поставщики придерживались принципов многообразия трудовых ресурсов и включения в рабочую деятельность. Поставщики должны ценить многообразие уникальных талантов, навыков, способностей и опыта, благодаря которым сотрудники достигают превосходных профессиональных результатов.

СПРАВЕДЛИВОСТЬ И ОТСУТСТВИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ

Мы требуем, чтобы поставщики отбирали и назначали сотрудников и субподрядчиков исходя из соответствия их квалификации работе, требующей выполнения, и при наличии достаточных и необходимых возможностей — независимо от их расы, вероисповедания, национального происхождения, цвета, пола, сексуальной ориентации, возраста и/или физической или умственной нетрудоспособности. Мы требуем, чтобы наши поставщики поддерживали и соблюдали законы, запрещающие дискриминацию, везде, где они ведут свою деятельность.

КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Мы считаем информацию, которой владеет компания Caterpillar, ее активом и защищаем ее соответствующим образом. Некоторые сведения мы сообщаем открыто, в том числе в рекламе, документации на продукцию, пресс-релизах и публичной финансовой отчетности. Все остальное — в том числе коммерческую тайну, конфиденциальную финансовую информацию, планы разработки новых продуктов или услуг и другую корпоративную и личную информацию — мы защищаем с помощью соответствующих обоснованных гарантий и применимых соглашений, имеющих юридическую силу. Мы требуем того же от наших поставщиков.



ЗАЩИТА АКТИВОВ

Мы требуем, чтобы наши поставщики защищали и ответственно использовали все активы Caterpillar, к которым у них есть доступ. К ним относятся как материальные, так и нематериальные активы, такие как наши бренды, технологии, деловая информация и интеллектуальная собственность. Поставщики не вправе без специальных на то полномочий раскрывать наши коммерческие тайны или другую секретную информацию, принадлежащую компании, нашим заказчикам, дилерам или поставщикам — ни во время работы в компании, ни после. Предоставляя информацию компании Caterpillar другим лицам, например, субподрядчикам, поставщики обязаны обеспечить надлежащие меры защиты интересов Caterpillar.



ОХРАНА ТРУДА И БЕЗОПАСНОСТЬ

Мы требуем, чтобы поставщики ставили безопасность на первое место с амбициозной целью предотвратить все случаи травматизма, профессиональных заболеваний и несчастных случаев, связанных с несоблюдением техники безопасности. Наши поставщики должны активно заботиться о здоровье и безопасности наших сотрудников, следуя правилам и практическим программам, которые помогают людям обеспечивать безопасность — для себя, своих коллег и сотрудников компании Caterpillar. Наша приверженность технике безопасности распространяется на всю нашу цепочку создания ценностей — от поставщиков до конечных пользователей. Мы требуем, чтобы поставщики предоставляли компании Caterpillar безопасные и надежные продукцию и услуги.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Во всех странах, в которых Caterpillar ведет свою деятельность, мы соблюдаем общепризнанные права человека. В данный момент мы работаем над созданием корпоративной программы по соблюдению прав человека, которая, хотя и является уникальной собственной разработкой нашей компании, основана на принципах Всеобщей декларации прав человека ООН и Декларации Международной организации труда (МОТ) «Об основополагающих принципах и правах в сфере труда» 1998 г. В рамках программы компании Caterpillar мы обязуемся соблюдать права человека посредством анализа проблем в этой области, проведения надлежащего обучения по правам человека, а также внедрения результатов комплексной проверки в наши политики и внутренние системы. Мы стремимся помочь нашим деловым партнерам и поставщикам соблюдать эти принципы при проведении их собственных оценок своей деятельности и разработке собственного подхода к обеспечению соблюдения прав человека.

БЕСКОНФЛИКТНЫЕ ИСТОЧНИКИ СНАБЖЕНИЯ

Компания Caterpillar поощряет поставщиков, занимающихся производством компонентов, деталей или продукции, которые содержат конфликтные минералы, к получению таких материалов из бесконфликтных источников. Мы требуем, чтобы наши поставщики внедрили, реализовали и сообщили своим субподрядчикам о своих взглядах и политиках, касающихся конфликтных минералов, и, если возможно, потребовали от своих поставщиков внедрения подобных правил и политик. Поставщики обязаны при содействии своих субподрядчиков определить источник конфликтных материалов, как минимум, на уровне металлургического завода и поощрять использование стандартной процедуры представления отчетности (например, Шаблон отчета о минералах EICC-GeSI). Компания Caterpillar сохраняет за собой право потребовать от своих поставщиков представить дополнительные доказательства в подтверждение бесконфликтных источников минералов, вплоть до указания рудника. Мы требуем, чтобы поставщики хранили такую информацию об источниках материалов на протяжении пяти лет и предоставляли такую информацию компании Caterpillar по требованию.



Дополнительную информацию можно найти на сайте:

<http://www.caterpillar.com/en/company/dealers-customers/conflict-minerals.html>

ИННОВАЦИИ

Мы требуем, чтобы поставщики использовали технологии и отзывы заказчиков для модернизации и повышения производительности продукта, чтобы сделать производственные участки более продуктивными, безопасными и эффективными.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СОСТОЯНИЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Мы требуем, чтобы поставщики стремились к улучшению качества и повышению эффективности их работы при одновременном снижении воздействия на окружающую среду. Мы требуем, чтобы они заботились об окружающей среде за счет использования бизнес процессов, которые способствуют предотвращению образования отходов, улучшают качество и содействуют эффективному использованию ресурсов на нашей территории. Компания Caterpillar поможет своим поставщикам в улучшении процессов и систем, используемых при изготовлении и поставке нашей продукции. Поставщики обязаны соблюдать законы и нормативно-правовые акты о защите окружающей среды.



РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ

Компания Caterpillar понимает, что нехватка водных ресурсов является проблемой, охватывающей многие культуры, географические регионы и отрасли промышленности, с серьезными последствиями для экономики, жизни общества и окружающей среды. Наши поставщики обязаны внедрять политики и процедуры для обеспечения минимального расхода воды и снижения потребления водных ресурсов в регионах, страдающих от нехватки водных ресурсов.

СОКРАЩЕНИЕ ВЫБРОСОВ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ

Компания Caterpillar понимает, что энергия является ключевым требованием для достижения устойчивого прогресса и развития во всем мире и основной успешного социально-экономического развития. Парниковые газы способны вызывать климатические изменения. Наши поставщики должны внедрять политики и процедуры, нацеленные на сокращение выбросов парниковых газов, снижение объема выбросов или полное устранение выбросов вредных веществ в воздух, повышение энергоэффективности и использования методов комплексной выработки энергии и альтернативных или возобновляемых источников энергии.

СНИЖЕНИЕ МАССЫ ОТХОДОВ

Компания Caterpillar стремится сократить массу отходов в рамках своего ответственного подхода к защите окружающей среды и в качестве важной стратегии ведения конкуренции на современных рынках. Наши поставщики должны разработать политики и процедуры по снижению объема побочных продуктов, снижению объема или полного устранения вредных отходов, повышению объемов вторичной переработки потока отходов, обеспечению применения надлежащих методов утилизации и вторичной переработки, а также повышению общей эффективности продукции, процессов, услуг и решений.





ОТЧЕТНОСТЬ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ

Если вам станет известно о какой-либо ситуации или действии, которое является нарушением или создает видимость нарушения требований данного Кодекса поведения или Кодекса поведения Caterpillar — Наши ценности в действии, обращайтесь в Отдел деловой практики:

ПРЯМОЙ ТЕЛЕФОН:

+1-309-675-8662
(только на английском языке)

**ТЕЛЕФОН СЛУЖБЫ ПОДДЕРЖКИ С
ОПЛАТОЙ ЗВОНКА ВЫЗЫВАЕМЫМ
АБОНЕНТОМ:**

+1-770-582-5275
(с возможностью перевода)

**НОМЕР ФАКСА ДЛЯ
КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫХ
СООБЩЕНИЙ:**

+1-309-494-4818

БЕСПЛАТНЫЙ НОМЕР СЛУЖБЫ ПОДДЕРЖКИ:

У компании Caterpillar есть бесплатные номера Службы поддержки в разных странах. Номер для Канады, США и Виргинских островов (США): 1-800-300-7898. Список действующих в данный момент бесплатных телефонов службы поддержки можно найти на сайте <https://codeofconduct.cat.com>. По этим телефонам консультации предоставляются на разных языках. Вы можете сохранять анонимность, если звоните из страны, в которой допускаются анонимные сообщения о нарушениях.

АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ:

BusinessPractices@cat.com

